

杏文醫學大庫④

實用小兒科學

康明哲 余政經 李素慧 合譯

杏文出版社印行

杏文醫學大庫④

實用小兒科學

康明哲 余政經 李素惠 合譯

杏文出版社印行

版權所有



翻印必究

杏文醫學大庫④

實用小兒科學

譯者：康明哲 余政經、李素慧

發行人：余政經

發行所：杏文出版社有限公司

地址：臺北市汀州路865號

電話：3412240

郵政劃撥：19026號

印刷所：海山印刷廠

地址：臺北市雅江街28巷2號之1

中華民國六十四年三月初版

內政部登記證內版臺業字第2047號

實價新臺幣、

(脫頁或裝訂錯誤敬請隨時掉換)

序

這是一本很好的書。原作者Illingworth博士是英國雪菲爾大學 (University of Sheffield) 的教授，他本身是小兒科醫師，皇家醫學會會員，公共衛生專家 (D.P. H.)，兒童健康專家 (D.C.H.)。他寫的書，在臺灣有翻版的就有三本，一本是本書，另外兩本是The Development of the Infant and Young Child, Normal and Abnormal 及 Common Symptoms of Disease in Children，都是很實用的、小兒科醫師必備的書。

這本書的原名是 The Treatment of the Child at Home, (在家治療孩子的病)，副標題是 a guide for family doctors (給家庭醫師的指引)。作者的原意是要為英國的家庭醫師寫一本實用的小兒科治療的書。因此，他把一些比較需要特殊治療的情況，都寫得很簡單，而加上一句「必須送到醫院」。第一次讀到這本書時，我就被作者那悲天憫人的胸懷及敏銳的觀察力所吸引，再深入地讀，更覺得這本書不只對開業（家庭）醫師有用，對在學的醫學生及小兒科住院醫師都相當有用，因為它所談的都是常見的「小毛病」，而又是一般教科書上所語焉不詳的。

小兒科的治療，牽涉得比較複雜，有時候醫師除了治療小孩子之外，還得治療他的父母。這本書裡經常強調這一點，這種情況在我國更為常見。

雖然英國的醫療制度和我們不同，因此本書裡所談到的，可能不盡符合我們的國情，但我們要學的是它的精神

——那不隨使用藥，不緊抓住病人不放（當他必須轉送醫院時或需要專家診斷時），不做無意義的醫療建議（如要輕微感冒的小孩臥床休息）等。國內的醫療風氣常常受人批評，主要是有些缺乏醫德的醫師，做了超越他能力範圍的事，唯利是圖。希望讀者，能從字裡行間，體會出作者的胸襟。

由於這本書是為英國醫師而寫的，因此有幾點要先說明的：一、書中的治療，雖然是作者多年的經驗，但並不是完全沒有爭論之處，尤其小兒科的治療，日新月異。如果讀者有疑問，最好多參考幾本其他的小兒科治療學。

二、作者經常強調藥的價錢，尤其主張開處方時要用學名，而少開商品名。這是因為英國是公醫制度，站在節約的立場而言。在我國，這種情形較少發生問題。

三、作者一直強調抗生素的濫用，但他並不是反對用抗生素，只是在必要時才用，且要用得够量。在我們這個動不動就要求消炎藥的社會，這問題更值得注意。

四、書中所提到的藥，有些是臺灣少見或沒有的；有些是我們不太熟悉的商品名，匆忙之間，我們來不及把所有的藥品，全部改為臺灣熟見的商品名，容於再版時再加改進。

譯者謹識於臺大醫院

我們把醫生帶到您的府上・杏文是您健康與幸福的橋樑！

杏文保健叢書目錄

① 健康的生活	陳炯明醫學博士主編	特價 90元
② 育兒百科全書	臺大小兒科主任 陳炯霖醫學博士主編	特價 225元
① 微恙彌珍	臺大胡海國醫師等譯	特價 25元
② 初為人母	臺大楊泰英醫師等譯	特價 15元
③ 細菌剋星	臺大吳晉編譯	特價 20元
④ 手術與你	臺大蔡挺英醫師譯	特價 20元
⑤ 青少年的性問題	臺大鄭泰安醫師譯	特價 25元
⑥ 與父母親談問題	臺大楊庸一醫師等譯	特價 25元
⑦ 女人與疲勞	臺大陳昌平醫師等譯	特價 20元
⑧ 生命的奧秘	臺大吳慶南醫師譯	特價 15元
⑨ 少女與性	臺大蔡挺英醫師譯	特價 25元
⑩ 女性的藝術—哺乳	臺大詹益宏醫師譯	特價 25元
⑪ 婦幼保健	臺大劉焜山醫師等譯	特價 30元
⑫ 減肥新法	臺大王溢嘉醫師譯	特價 30元
⑬ 嬰幼兒發展測驗	臺大徐澄清教授主編	特價 10元
⑭ 談腰酸背痛	臺大林敏雄醫師等譯	特價 25元
⑮ 關節炎的治療	臺大王溢嘉醫師譯	特價 25元
⑯ 心臟與心臟病	臺大陳炯明教授主編	特價 90元
⑰ 病人與醫生—看醫生的藝術—	臺大胡海國醫師著	特價 45元
⑱ 生男育女—如何選擇孩子的性別—	臺大許世明醫師譯	特價 25元
⑲ 如何增進孩子的智慧	臺大王南焜醫師譯	特價 55元
⑳ 兒童保健與兒童輔育	臺大廖文炅醫師等譯	特價 55元

杏文醫學大庫目錄

0	赫里遜內科學	臺大內科主任宋瑞樓校閱	學生版 600元
0	赫里遜內科學	臺大內科主治醫師合譯	精裝 720元
1-1	內科病案討論	(第一冊) 謝博生醫師編著	特價 125元
1-2	內科病案討論	(第二冊) 謝博生醫師編著	特價 160元
1-3	內科病案討論	(第三冊) 謝博生醫師編著	(排印中)
1-4	內科病案討論	(第四冊) 謝博生醫師編著	(排印中)
2	處方禁忌學	吳晉藥學士編著	特價 125元
3	基礎心臟病學 (臺大心臟內科叢書之一)	陳炯明博士主編	特價 元
4	實用小兒科學	臺大康明哲、余政經、李素惠等醫師編譯	特價 元
5	真菌學原理	臺大顏朝明博士校閱 臺大李仁智等譯	特價 元

實用小兒科學 目 錄

□譯序

第一部

治 療 總 論

□一、治療原則	1□
□二、生病的孩子	7□
□三、該送醫院時	9□
□四、用藥問題	19□
□五、藥物的副作用	26□
□六、預防接種	43□
□七、嬰兒哺育	51□
□八、行為問題一般詳論	63□
□九、抗生素	66□

第二部 各種疾病的症狀與治療

☐ 腹 痛	91
☐ 瘰 瘡	92
☐ 腺樣組織	93
☐ 過敏性鼻炎	93
☐ 齒槽繫帶	94
☐ 阿摩尼亞皮膚炎	94
☐ 貧 血	94
☐ 肛 門 裂	96
☐ 無防禦性休克	96
☐ 血 管 瘤	97
☐ 鼻 竇 炎	97
☐ 食 慾	97
☐ 新生兒窒息	99
☐ 氣 喘 症	100
☐ 引起注意的行爲	111
☐ 遲鈍的小孩	112
☐ 陰莖蒂頭炎	113
☐ 咬 傷	113
☐ 愛折磨的孩子	113
☐ 眼 臉 炎	115
☐ 失明的小孩	115
☐ 癰 子	116

☐ 弓形腿	117□
☐ 氣閉	118□
☐ 支氣管擴張症	118□
☐ 細支氣管炎	119□
☐ 指甲瘀傷	120□
☐ 受欺凌的小孩	120□
☐ 燒傷	120□
☐ 卡他性發炎	121□
☐ 頭部血腫	120□
☐ 腦性麻痺	121□
☐ 睪板腺囊腫	122□
☐ 水痘	123□
☐ 凍瘡	123□
☐ 鼻後孔閉鎖	123□
☐ 舞蹈症	124□
☐ 包皮環截術（割包皮）	124□
☐ 裂脣	125□
☐ 笨拙的小孩	125□
☐ 腹腔病	126□
☐ 凍傷	128□
☐ 傷風	128□
☐ 夜絞痛（三月絞痛）	129□
☐ 腦震盪	129□
☐ 結膜炎	129□
☐ 便秘	130□

4 實用小兒科學

☐ 痙攣	132
☐ 咳嗽	134
☐ 呆小症	136
☐ 號哭	136
☐ 肢端發紺	140
☐ 發紺（屏氣發作）	140
☐ 週期性嘔吐	141
☐ 淚囊炎	141
☐ 耳聾的小孩	141
☐ 死亡及瀕死病人	143
☐ 先天性皮膚瘻	147
☐ 糖尿病	147
☐ 腹瀉	150
☐ 侏儒症	153
☐ 言語障礙	154
☐ 讀字不能或遲緩	155
☐ 經痛	156
☐ 吞嚥困難	156
☐ 耳內異物	156
☐ 耳垢	156
☐ 乳幼兒濕疹	157
☐ 遺尿症	159
☐ 會厭軟骨炎	163
☐ 癩瘡	163
☐ 淚溢	172

☐ 流 鼻 血	172□
☐ 攸率化癱瘓	172□
☐ 結節性紅斑	173□
☐ 眼(放大瞳孔以便檢查眼底)	173□
☐ 眼內異物	173□
☐ 顏面神經麻痺	173□
☐ 發 燒	174□
☐ 扁 平 足	175□
☐ 吞下異物	176□
☐ 漏 斗 胸	176□
☐ 齒 齦 炎	176□
☐ 甲狀腺腫	177□
☐ 生 長 痛	177□
☐ 男性女乳化	177□
☐ 血友病及克利斯馬斯病	178□
☐ 拔 頭 髮	179□
☐ 口 臭	179□
☐ 拇 外 翻	179□
☐ 慣 用 手	179□
☐ 禿 唇	180□
☐ 怎樣與父母商議有關孩子缺陷的問題	180□
☐ 枯 草 熱	184□
☐ 碰 頭	185□
☐ 頭 損 傷	185□

☐ 先天性心臟病	186
☐ 身材過高	186
☐ 傳染性肝炎	187
☐ 赫尼亞	187
☐ 疱疹	188
☐ 打呃	188
☐ 腎關節滑膜炎（過敏性腎關節）	189
☐ 何杰金氏病	189
☐ 新生兒肱骨骨折	189
☐ 水腦	189
☐ 陰囊積水	190
☐ 毛髮過多症	190
☐ 尿道下裂	190
☐ 魚鱗癬	190
☐ 膿痂疹	190
☐ 消化不良	191
☐ 流行性感冒	191
☐ 對磨疹	192
☐ 黃疸	192
☐ 嫉妒	192
☐ 膝內翻	193
☐ 陰唇粘合	193
☐ 喉頭氣管支氣管：炎急性喉喘鳴	194

☐ 鉛中毒	194□
☐ 左撇子	195□
☐ 白血病	195□
☐ 說謊	195□
☐ 新生兒乳炎	196□
☐ 手淫	196□
☐ 麻疹	197□
☐ 尿道潰瘍	197□
☐ 新生兒血便	198□
☐ 腦膜炎	198□
☐ 月經過多	198□
☐ 偏頭痛	198□
☐ 風染性單核球病	200□
☐ 腮腺炎	200□
☐ 肌原性肌萎縮	201□
☐ 母斑(痣)	201□
☐ 咬指甲	202□
☐ 尿布疹	202□
☐ 反抗期	204□
☐ 急性腎炎	204□
☐ 腎病綜合羣	205□
☐ 神經母細胞瘤	205□
☐ 惡夢	206□
☐ 鼻粘膜充血	206□
☐ 異物在鼻內	207□

☐ 肥 胖 症	207
☐ 耳 炎	210
☐ 中 耳 炎	210
☐ 好 動	211
☐ 痛	212
☐ 胰臟約維囊腫病	212
☐ 箱頓包莖	215
☐ 凹 陷 胸	216
☐ 頭 蝨 症	216
☐ 笨酮尿症	216
☐ 異 食 癖	216
☐ 雞 胸	217
☐ 肺 炎	217
☐ 意外中毒	218
☐ 小兒麻痺症(脊髓灰白質炎)	219
☐ 耳 前 瘻	220
☐ 未熟兒(低體重新生兒)	220
☐ 疥 子	221
☐ 皮 癢 症	221
☐ 牛皮癬(乾癬)	222
☐ 青 春 期	222
☐ 紫 癍	223
☐ 腎盂腎炎	223
☐ 先天性幽門狹窄	223
☐ 喜爭吵及好攻擊	224

☐ 脫 肛	224
☐ 風 濕 熱	225
☐ 類風濕關節炎	228
☐ 佝 僂 症	230
☐ 足 癬	231
☐ 德國麻疹	231
☐ 吐 奶 (反芻)	232
☐ 流 涎	232
☐ 疥	233
☐ 猩 紅 熱	233
☐ 懼怕上學症	233
☐ 脊柱側凸	235
☐ 頭 垢	235
☐ 害 羞	235
☐ 拒絕睡覺 (失眠)	236
☐ 蛇 咬 傷	238
☐ 鼻 塞	238
☐ 拉屎 (大便不禁)	239
☐ 嬰兒口圍紅腫	239
☐ 言語遲滯	239
☐ 脊 椎 裂	240
☐ 斜 視	241
☐ 偷 竊	241
☐ 叮 刺	242
☐ 口 腔 炎	242

☐ 喘 鳴	243
☐ 口 吃	243
☐ 腺 炎	244
☐ 日光灼傷的預防法	244
☐ 弓 形 足	245
☐ 牙 齒	245
☐ 長 牙	246
☐ 脾氣暴躁	247
☐ 睪丸扭絞	247
☐ 睪丸未降	248
☐ 發育不良	248
☐ 念珠菌鵝口瘡	249
☐ 吮吸大拇指	249
☐ 抽 搐	250
☐ 頭 癬	250
☐ 舌 繫 帶	251
☐ 扁桃腺割除	251
☐ 扁桃腺炎	253
☐ 齒槽出血	253
☐ 斜 頸	254
☐ 旅 行 病	254
☐ 結 核 病	255
☐ 消化性潰瘍	255
☐ 潰瘍性結腸炎	256
☐ 肚 臍	258